



**ASSOCIATION POUR LE SOUTIEN ET L'USAGE  
DE LA LANGUE FRANÇAISE**

Personne morale constituée en 1986 sous le nom de Association des usagers de la langue française, en vertu de la III<sup>e</sup> partie de la Loi sur les compagnies (chap. C-38)

**Fondateur et président honoraire : Robert Auclair**

Québec, le 15 janvier 2020

La Direction  
Brunet  
12225, boul. Industriel  
Montréal H1B 5M7

**Objet : Vente 77 ¢**

Madame, Monsieur,

Nous prenons connaissance de votre annonce dans un prospectus distribué récemment intitulé « Vente 77 ¢ ». Nous vous invitons de nouveau à éviter à l'avenir l'emploi du mot « vente » dans votre publicité parce qu'il s'agit d'une mauvaise traduction de l'anglais *SALE*. C'est une faute à éviter. Le terme classique est *SOLDE* en français. Nous nous expliquons mal qu'une entreprise comme la vôtre persiste à faire cette faute, malgré nos suggestions répétées dans le passé.

Une entreprise de l'importance de la vôtre doit donner l'exemple d'une publicité faite dans une langue correcte. S'il vous plaît, allez-y à l'avenir avec *SOLDE*, comme le font vos concurrents. Vous êtes maintenant l'une des rares entreprises à ne pas employer ce mot. Nous espérons, cette fois-ci, que vous accepterez notre suggestion pour l'avenir et que nous aurons le plaisir de vous lire à ce sujet. Ci-joint une fiche de notre association qui explique le sens du mot anglais *sale* dans bien des cas.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, nos salutations distinguées.

Robert AUCLAIR

RA/ac

p. j. Fiche Vente